Reading List

* Baker, Mona (1998). "Translation Studies," Encyclopedia of Translation Studies, (ed.) Mona Baker, Routledge, London and New York, pp. 277-280.
* Baker, Mona (2009). "Norms," Encyclopedia of Translation Studies 2nd Edition (eds.) Mona Baker and Gabriela Saldanha, Routledge, London and New York, 189-193.
* Baker, Mona. In Other Words: A Coursebook on Translation. 3rd ed. London: Routledge, 2018.
* Bassnett, Susan, and Peter Bush. Translation and Literature. Cambridge: Cambridge University Press, 2006.
* Bassnett, Susan. Translation Studies. 4th ed. London: Routledge, 2013.
* Cronin, Michael (2020). "Globalization," Encyclopedia of Translation Studies 3nd Edition (eds.) Mona Baker and Gabriela Saldanha, Routledge, London and New York, pp. 213-218.
* Cronin, Michael. Eco-Translation: Translation and Ecology in the Age of the Anthropocene. London: Routledge, 2017.
* Cronin, Michael. Translation and Globalization. London: Routledge, 2003.
* Díaz Cintas, Jorge, and Aline Remael. Audiovisual Translation: Subtitling. London: Routledge, 2007.
* Even-Zohar, Itamar. (2002). “The Making of Repertoire and the Role of Transfer,” in Translations: (re)shaping of literature and culture, ed. Saliha Paker, Istanbul: Boğaziçi University Press, pp. 166-174.
* Fawcett, Peter & Jeremy Munday (2009). "Ideology," Encyclopedia of Translation Studies 2nd Edition (eds.) Mona Baker and Gabriela Saldanha, Routledge, London and New York, pp. 137-141.
* Gambier, Yves, and Luc van Doorslaer, eds. The History of Translation. Amsterdam: John Benjamins, 2010.
* Gentzler, Edwin, and Maria Tymoczko, eds. Translation and Identity in the Americas: New Directions in Translation Theory. London: Routledge, 2002.
* Göktürk, Akşit, Çeviri Dillerin Dili, İstanbul:YKY, 2010.
* Hale, Sandra & Jemina Napier (2013). Research Methods in Interpreting: A Practical Resource, London et al.: Bloomsbury, ch. 1 ('What is research and why do we do it?')
* Holmes, James S. "The Name and the Nature of Translation Studies," Translated: Papers on
* Jones, Francis R. (2009). ''Literary Translation," Encyclopedia of Translation Studies 2nd Edition (eds.) Mona Baker and Gabriela Saldanha, Routledge, London and New York, pp. 152-157.
* Kenny, Dorothy (1998). "Equivalence," Encyclopedia of Translation Studies 2nd Edition (eds.) Mona Baker and Gabriela Saldanha, Routledge, London and New York, pp. 96-99.
* Literary Translation and Translation Studies. Amsterdam: Rodopi, 1988, 66-80.
* Maier, Carol (2009). "Reviewing & Criticism," Encyclopedia of Translation Studies 2nd Edition (eds.) Mona Baker and Gabriela Saldanha, Routledge, London and New York, pp. 236-241.
* Millán, Carmen, and Francesca Bartrina, eds. The Routledge Handbook of Translation Studies. London: Routledge, 2013.
* Milton, John & Paul Bandia (2009). "Introduction: Agents of Translation and Translation Studies" In Agents of Translation (eds.) John Milton & Paul Bandia, Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins, pp. 1-18.
* Montalt, Vicent, and Maria Gonzalez Davies. Medical Translation Step by Step: Learning by Drafting. London: Routledge, 2007.
* Munday, Jeremy. Introducing Translation Studies: Theories and Applications. 5th ed. London: Routledge, 2022.
* Newmark, Peter. A Textbook of Translation. New York: Prentice Hall, 1988.
* Olohan, Maeve (2020). "Technology, Translation". Encyclopedia of Translation Studies 3rd Edition (eds.) Mona Baker and Gabriela Saldanha, Routledge, London and New York, pp. 574-579.
* Paker, Saliha & Şehnaz Tahir Gürçağlar & John Milton (2015). "Introduction," Şehnaz Tahir Gürçağlar, Saliha Paker and John Milton (eds.) Tradition, Tension and Translation in Turkey, Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins, pp. 1-24.
* Paker, Saliha “Turkish Tradition”, Routledge Encyclopedia of Translation Studies, London:
* Robinson, Douglas (1998). "Free Translation," Encyclopedia of Translation Studies, (ed.) Mona Baker, Routledge, London and New York, pp. 87-90.
* Robinson, Douglas. Becoming a Translator: An Introduction to the Theory and Practice of Translation. 4th ed. London: Routledge, 2020.
* Robinson, Douglas. Translation and Empire: Postcolonial Theories Explained. Manchester: St. Jerome Publishing, 1997.
* Saldanha, Gabriela, and Sharon O’Brien, eds. Research Methods in Translation Studies. London: Routledge, 2013.
* Schäffner, Christina (1998). "Skopos Theory," Encyclopedia of Translation Studies, (ed.) Mona Baker, Routledge, London and New York, pp. 235-238.
* Schäffner, Christina (2009). "Functionalist Approaches," Encyclopedia of Translation Studies 2nd Edition (eds.) Mona Baker and Gabriela Saldanha, Routledge, London and New York, pp. 115-121.
* Schäler, Reinhard (2010) “Localization and translation”. Handbook of Translation Studies, vol. 1, (eds) Yves Gambier & Luc van Doorslaer, John Benjamins, Amsterdam & Philadelphia, pp. 209-214.
* Shuttleworth, Mark (2020). "Polysystem theory," Encyclopedia of Translation Studies 3rd Edition (eds.) Mona Baker and Gabriela Saldanha, Routledge, London and New York, pp. 419-434.
* Simon, Sherry. Gender in Translation: Cultural Identity and the Politics of Transmission. London: Routledge, 1996.
* Steiner, George. After Babel: Aspects of Language and Translation. 3rd ed. Oxford: Oxford University Press, 1998.
* Tahir-Gürçağlar, Şehnaz (2009). “Retranslation,” Encyclopedia of Translation Studies 3nd Edition (eds.) Mona Baker and Gabriela Saldanha, Routledge, London and New York, pp. 484-489.
* Tahir-Gürçağlar, Şehnaz. Kapılar: çeviri tarihine yaklaşımlar. Scala Yayıncılık. 2005.
* Toury, Gideon (1995). "The Nature and Role of Norms in Translation," Descriptive Translation Studies and Beyond. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, pp. 53-70.
* Toury, Gideon. (2002). “Translation as a Means of Planning and the Planning of Translation,” in Translations: (re)shaping of literature and culture, ed. Saliha Paker, , Istanbul: Boğaziçi University Press, pp. 148-165.
* Van Wyke, Ben (2010). “Ethics and Translation,” Handbook of Translation Studies, vol. 1, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, pp. 111–115.
* Venuti, Lawrence (1998). "Strategies of Translation," Encyclopedia of Translation Studies. (ed.) Mona Baker, Routledge, London and New York, pp. 240-244.
* Venuti, Lawrence, ed. The Translation Studies Reader. 4th ed. New York: Routledge, 2021.
* Venuti, Lawrence. The Translator’s Invisibility: A History of Translation. Routledge. 2004.
* Venuti, Lawrence. The Translator’s Invisibility: A History of Translation. 2nd ed. London: Routledge, 2008.